

conférence
Philippe BARTHÉLÉMY

Sylvia GRINO
architectes

KOWA BUILDING
LVMH Fashion Group
Kobe JAPON

histoire d'un projet

le lundi 19 mai 2003
à 18h30

sommaire

Présentation du cycle de conférences “ 1 architecte, 1 bâtiment “ par Dominique Alba, Directrice Générale du Pavillon de l’Arsenal	p. 3
Philippe Barthélémy et Sylvia Grino, architectes projets et réalisations	p. 4
KOWA BUILDING LVMH Fashion Group Kobé, Japon	p. 7
Cycle de conférences, rappel	p. 14

Présentation du cycle de conférences

par **Dominique Alba**, Directrice Générale du Pavillon de l'Arsenal

" 1 architecte – 1 bâtiment "

histoire d'un projet - commande - contraintes - construction
maîtrise d'ouvrage - métier d'architecte - règlements

Nous avons souhaité lancer en l'an 2000 un cycle intitulé "**1 architecte – 1 bâtiment**", au cours duquel des architectes reconnus sont venus et viendront au Pavillon de l'Arsenal évoquer l'histoire d'un de leur projet, réalisé en France ou ailleurs.

Ce cycle de conférence doit permettre au grand public de comprendre comment se fait l'architecture et de lui faire découvrir le métier d'architecte à travers l'histoire d'un projet.

Les maîtres d'oeuvre invités, français ou étrangers, présentent chronologiquement toute l'histoire d'un de leur projet, de la commande, jusqu'à sa réalisation et à son appropriation par l'utilisateur.

Ces conférences permettent de mieux appréhender les contraintes rencontrées par les maîtres d'oeuvre, de découvrir les liens tissés avec le maître d'ouvrage et les différents intervenants, de connaître les réflexions des architectes sur la commande et sur les règlements qui varient selon les villes, selon les pays.

Tout au long de l'année 2003, d'autres architectes viendront ainsi nous parler de projets, d'échelles et de programmes différents.

Philippe BARTHELEMY – Architecte D.P.L.G.

TITRES ET DISTINCTIONS

- Diplômé de l'Ecole d'Architecture PARIS LA DEFENSE	PARIS 1984
- Lauréat des Albums de la jeune Architecture MINISTERE DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME	PARIS 1985
- Lauréat de la "Villa Médicis Hors-les-Murs" MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES	PARIS 1985
- Médaille de bronze de la Société pour la promotion de l'Industrie Nationale COMITE DE LA CONSTRUCTION DES BEAUX-ARTS	PARIS 1987
- Classé second au prix de la première œuvre LE MONITEUR	PARIS 1990
- Nominé à l'Équerre d'Argent LE MONITEUR	PARIS 2002

ENSEIGNEMENT

Maître Assistant	
- ECOLE D'ARCHITECTURE DE BRETAGNE	RENNES 1994-1997
- ECOLE D'ARCHITECTURE DE PARIS LA DEFENSE	PARIS 1997-2000
- ECOLE D'ARCHITECTURE DE LA VILLE ET DU TERRITOIRE	MARNE LA VALLEE depuis 2000
- Professeur de projet d'architecture ARCHITECTURAL ASSOCIATION SCHOOL OF ARCHITECTURE	LONDRES depuis 1995
- Examineur externe pour l'examen d'aptitude du ROYAL INSTITUT OF BRITISH ARCHITECT	LONDRES depuis 1999

Sylvia GRINO – Architecte D.F.A.M.U.

TITRES ET DISTINCTIONS

- Diplômée de la faculté d'Architecture de MONTEVIDEO – URUGUAY	MONTEVIDEO 1984
- Diplômée d'études approfondies en Architecture LA VILLE ORIENTALE	PARIS 1988
- Classée seconde au prix de la première œuvre LE MONITEUR	PARIS 1990
- Nominée à l'Équerre d'Argent LE MONITEUR	PARIS 2002

REALISATIONS EN FRANCE

- BUREAUX DE DIRECTION Réaménagement - Maître d'Ouvrage : Wanadoo SA - Coût d'objectif : 0,61 M	PARIS 2000
- IMMEUBLE DE BUREAUX EN 24 LOGEMENTS Restauration et réaménagement - Maître d'Ouvrage : R.I.V.P. - Coût d'objectif : 1,22 M	PARIS 1999
- COLLEGE 800 Construction neuve - Maître d'Ouvrage : Conseil Général de Seine et Marne Coût d'objectif : 7,17 M	NANTEUIL LES MEAUX 1999
- COMPLEXE SPORTIF ET BIBLIOTHEQUE Construction neuve - Maître d'Ouvrage : Ville d'Ailly Sur Somme Projet nominé à l'Equerre d'Argent du Groupe Moniteur 2002 - Coût d'objectif : 1,22 M	AILLY 2000
- DOMAINE VINICOLE ET RESIDENCE Restauration et reconstruction - Maître d'Ouvrage : SCI de Séguemagne Coût d'objectif : 4,88 M	CARCES 2000
- IMMEUBLE D'HABITATIONS ET PARKINGS 98 logements et 98 places de stationnement - Construction neuve Maître d'Ouvrage : ARC PROMOTION - Coût d'objectif : 3,20 M Coût d'objectif : 9,15 M ZAC SEINE RIVE GAUCHE	SAINT JACQUES DE LA LANDE 1998
- IMMEUBLE D'HABITATIONS, ECOLE POLYVALENTE ET PARKINGS Construction neuve - Maître d'Ouvrage : RIVP et Ville de Paris 54 logements, Ecole polyvalente de 12 classes et 100 places de stationnement	PARIS 1998
- BIBLIOTHEQUE ET ATELIERS DE LA SLA 14 Construction neuve - Maître d'Ouvrage : SLA 14 - Coût d'objectif : 3,05 M	PARIS 1998
- COMPLEXE SPORTIF 3 SALLES Construction neuve - Maître d'Ouvrage : Région de Haute Normandie Coût d'objectif : 1,68 M	LE HAVRE 1997
- EXPOSITION "DIFFERENTES NATURES" Conception et réalisation avec Bruno Mader - Maître d'Ouvrage : EPAD Coût d'objectif : 0,30 M	LA DEFENSE 1994
- IMMEUBLE D'HABITATIONS ET PARKINGS 76 logements, 5 commerces, 120 places parking - Construction neuve Maître d'Ouvrage : R.I.V.P. - Coût d'objectif : 6,86 M ZAC BERCY	PARIS 1994
- SALLE POLYVALENTE Construction neuve - Maître d'Ouvrage : Ville de la Petite Raon (Vosges) Coût d'objectif : 0,76 M	LA PETITE RAON 1993
- CHATEAU DES PRINCES DE SALM Restauration et réaménagement en salle des fêtes Maître d'Ouvrage : Ville de Senones (Vosges) - Coût d'objectif : 1,83 M	SENONES 1992
- BUREAUX ET ENTREPOTS Construction - Maître d'Ouvrage : Sté INNELEC - Coût d'objectif : 3,05 M	PARIS 1992
- GYMNASSE ET TEP Construction neuve - Maître d'Ouvrage : Ville de Paris - Coût d'objectif : 3,05 M	PARIS 1990
- GALERIE D'ART MODERNE Réaménagement - Maître d'Ouvrage : M. XIPPAS - Coût d'objectif : 0,61 M	PARIS 1990
- IMMEUBLE D'HABITATIONS Surélévation – réaménagement - Maître d'Ouvrage : SCI de Galatz	PARIS 1990
- HALLES BEAUREGARD Restauration et réaménagement en salle des fêtes Maître d'Ouvrage : Ville de Raon l'Etape (Vosges) - Coût d'objectif : 0,76 M	RAON L'ETAPE 1989
- HOTEL-RESTAURANT THOMAS Réaménagement - Maître d'Ouvrage : Mr et Mme THOMAS P. (Vosges) Coût d'objectif : 0,30 M	SENONES 1988
- HOTEL THOMAS Réaménagement - Maître d'Ouvrage : Mr et Mme THOMAS J. (Vosges) Coût d'objectif : 0,15 M	LE PUID 1988

MISSIONS A L'ETRANGER

- CONSULAT GENERAL DE FRANCE Restructuration et extension - Maître d'Ouvrage : Ministère des Affaires Etrangères Coût objectif : 4,57 M	LONDRES 2002
- VILLA A LONDRES Renovation - Maître d'Ouvrage : Ministère des Finances Coût objectif : 0,55 M	LONDRES 2002
- GLOBAL STORE LOUIS VUITTON GAYSORN BUILDING Réhabilitation - Maître d'Ouvrage : Louis Vuitton Asie	BANGKOK 2001
- GLOBAL STORE LOUIS VUITTON TAIPEI Réhabilitation - Maître d'Ouvrage : Louis Vuitton Asie	TAIPEI 2001
- GLOBAL STORE LOUIS VUITTON SAPPORO Réhabilitation - Maître d'Ouvrage : Louis Vuitton Japon	SAPPORO 2001
- GLOBAL STORE LOUIS VUITTON KOWA BUILDING Construction neuve - Maître d'Ouvrage : Louis Vuitton Fashion Group	KOBE 2001
- GLOBAL STORE LOUIS VUITTON RIO DE JANEIRO Construction neuve - Maître d'Ouvrage : Louis Vuitton Amérique	RIO DE JANEIRO 2001
- GLOBAL STORE ET BUREAUX LOUIS VUITTON COREE Réhabilitation - Maître d'Ouvrage : Louis Vuitton Corée	SEOUL 2000

Kobé Kowa Building

Le nouveau bâtiment du groupe LVMH à Kobe (Japon) est construit dans le quartier « Kyu Kyoruchi » littéralement « le vieux quartier des étrangers ». Implantation symbolique, car ces quartiers portuaires de Kobe, comme d'autres à Yokohama, se sont développés vers 1850, à la fin de l'ère shogunale, lorsqu'ils étaient les seules zones d'échange entre le Japon et le monde extérieur.

Le programme de Kowa Building s'appuie également sur l'histoire récente. Le bâtiment de 11000 m² combine deux niveaux de commerces sur rue abritant trois enseignes du groupe LVMH : Louis Vuitton, Fendi et Berlutti, et 4 niveaux de parkings en superstructure, un type commun à d'autres immeubles du quartier depuis le tremblement de terre de 1995.

Les choix opérés ne créent pas un bâtiment « sui generis » mais le fixent sur son histoire ; son écriture traduit le brassage des cultures. Les façades conjuguent en effet les références à la tradition japonaise aux différents motifs de la marque.

Le projet architectural tire parti de la superposition parkings commerces, étroitement associés, pour décliner l'univers du groupe LVMH.

Pour cette raison, le parking est organisé de manière à distinguer les rampes de circulations hélicoïdales et les plateaux de stationnement. Installées en fond de parcelle ; les rampes sont séparées du parking par une césure qui marque l'accès aux ascenseurs et aux escaliers.

La conception des différentes façades accompagne et met en évidence cette dissociation. Deux matériaux au traitement brut ont été privilégiés : le béton et l'aluminium.

Une façade pleine, lisse et monochrome pour les rampes :

Le traitement minimal de la façade des rampes vise à en limiter l'impact. La structure en acier est revêtue de grands panneaux alvéolaires en béton préfabriqué, panneaux de béton disposés en alternance avec les panneaux en aluminium des accès de secours.

Une façade ouverte, expressive et animée pour les stationnements :

Les plateaux de stationnement sont installés au-dessus des commerces, et s'ouvrent sur les deux rues qui délimitent la parcelle. L'importance de cette relation, légitime le traitement singulier de la façade. Il procède de la fusion entre le système d'enseigne « drapeau » traditionnel, d'usage très répandu au Japon, avec celui de la façade à claire-voie.

De cette fusion résulte le design des « louvers », lames d'aluminium extrudé qui recouvrent toute la façade. Elles deviendront le support de graphismes qui suggèrent l'univers propre à chaque marque.

L'orientation des lames est aléatoire dans la composition générale de la façade. En revanche, lorsqu'elles supportent les motifs graphiques, elles sont orientées de façon précise en fonction des vues depuis la rue, quelque soit le sens de la marche. Chaque marque possède deux images par façade. Le corps de ces lames particulières intègre un éclairage qui, de nuit, révèle l'image produite par la combinaison de plusieurs lames. La nature et la position des images peuvent être modifiées, ce qui permet aux façades de s'adapter au rythme de la mode.

Le Global Store Louis Vuitton est mis en scène de jour comme de nuit par des façades qui combinent tradition et modernité.

Le magasin est installé en tête de bâtiment, à l'angle de deux rues. La nature de sa façade répond à deux idées fortes :

- Créer une enveloppe énigmatique qui évoque la tradition japonaise et la marque Louis Vuitton.
- Inventer une matière précieuse et unique qui rappelle les qualités propres aux produits de la marque : beauté, solidité et fabrication artisanale.

La façade est constituée par un tissage de lanières en laiton et en acier inoxydable. Le « damier » Vuitton est reproduit à l'échelle de la façade grâce à l'utilisation du tressage propre à la tradition constructive japonaise.

Ces lanières sont séparées les unes des autres pour laisser un vide à chaque extrémité du motif. La nuit, un système de retro-éclairage impose ces vides et inverse le motif.

Un rideau de verre clair et transparent exalte ce précieux tissage. C'est une maille métallique à double sens : elle est fragile et forte à la fois ; fragile car nous la protégeons par un écran de verre, et forte comme une armure qui protège l'univers Vuitton à l'intérieur du magasin.

Les grandes vitrines s'intègrent dans le tissage qui s'efface à l'entrée du magasin. Là, le rideau de verre laisse la richesse des espaces intérieurs s'épanouir sur le parvis. Un parvis dont un poteau de taille cyclopéenne oriente l'espace. Un parvis dont le plafond offre au regard un graphisme différent selon que l'on entre ou sorte du magasin - un jeu d'image qui trace comme une ligne subtile entre l'intérieur et l'extérieur.

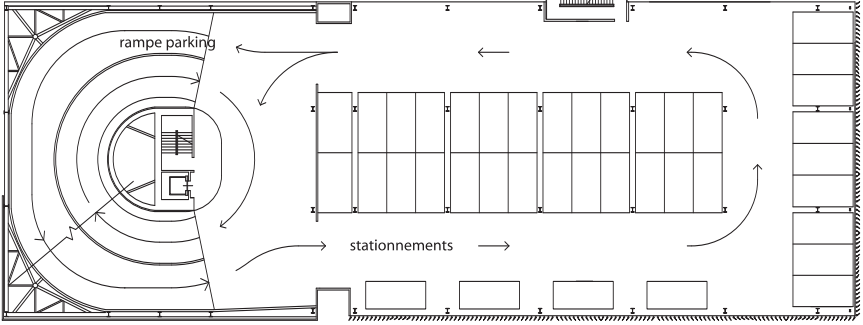
Les espaces intérieurs s'organisent sur deux étages - l'espace vide du parvis et celui de l'escalier favorisant perspectives intérieures et vues lointaines. Ces espaces sont agencés selon le concept Louis Vuitton qui met en œuvre : bois précieux (Aniégré, Wengé), tapis coco, cuir, et limestone. L'escalier s'enrichit des spectaculaires effets cinétiques d'un mur en verre imprimé d'aspect moiré.

L'espace V.I.P. est le cœur du magasin. Pour ce lieu d'exception, les murs sont habillés de cuir blanc, matériau emblématique de la marque, et intègrent différentes niches en Wengé.

Le client est accueilli par la « mise en scène » des produits, par la lumière filtrée à travers les milliers de petits cubes d'un rideau métallique qui contribuent à créer une ambiance féerique.

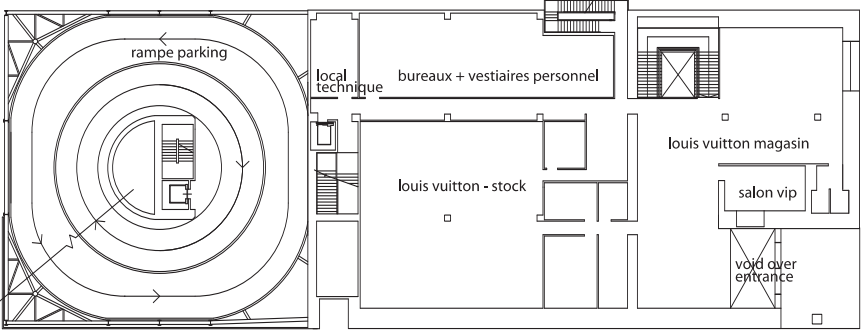


Kobé Kowa Building



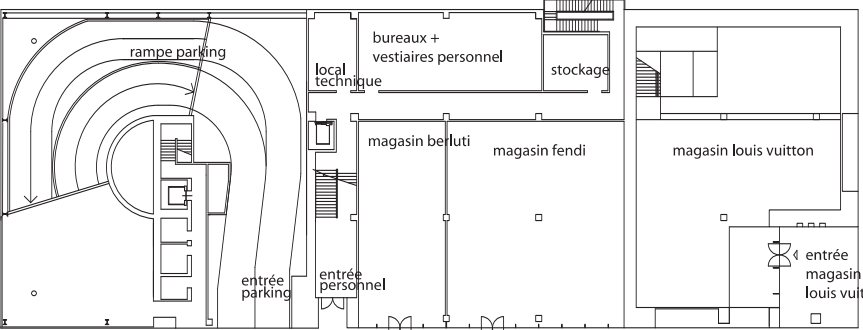
0 1 2 5 10 15 20

PLAN TYPE NIVEAU PARKING



0 1 2 5 10 15 20

PREMIER ETAGE

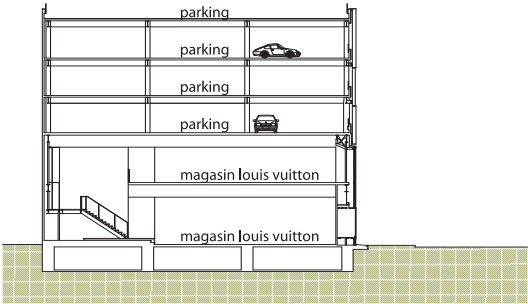


0 1 2 5 10 15 20

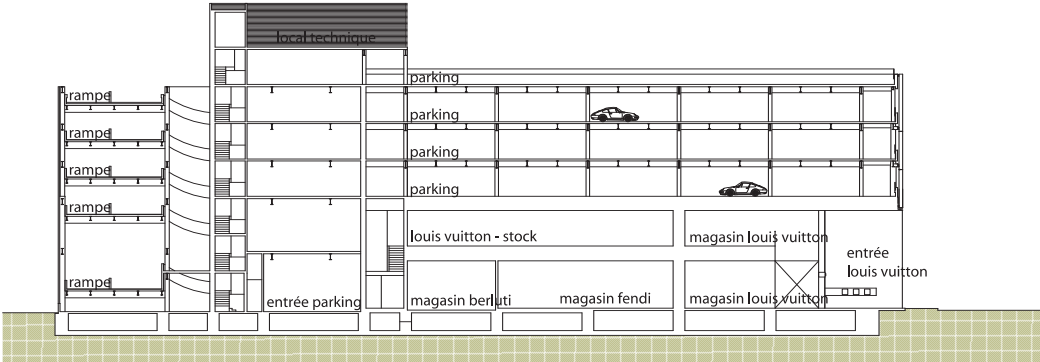
REZ DE CHAUSSEE



Kobé Kowa Building



0 1 2 5 10 15 20
COUPE TRANSVERSALE



0 1 2 5 10 15 20
COUPE LONGITUDINALE

Kobé Kowa Building

DESIGN TEAM LVMH FASION GROUP BUILDING

Barthélémy & Griño Architectes SA, Paris Architectes (Bâtiment + Global Store Louis Vuitton)

Architectes : Philippe BARTHELEMY et Sylvia GRIÑO
Architectes assistants :
Ludovic MASSON (Chef de projet), Anthony COSTA, Guillaume BOURGUEIL
David SIMONNET, Hanna SVENSSON, Anna LEMME, Susana VITTORIA

Architectes associés :
Nihon Sekkei Inc., Tokyo
Architecte: Kazuhisa TODA
Higo & Associates, Tokyo
Architecte : Isao HIGO
Architectes assistants :
Masako ASAI,
Tsunetaka UEDA

Consultant éclairage
George SEXTON Associates, Washington D.C

Designer mobilier (vip salon)
Tim Power, Milan
Eric Carlson, Paris assisté de Laetitia Perrin, Paris

Graphiste : Julien GINESTE, Paris

Entreprise générale :
OBAYASHI Corporation, Osaka
Responsable :
Masayoshi TOMITA

Entreprise sous traitante d'agencement (Vuitton) :
DAIMARU MOKKO, Tokyo

Entreprise sous traitante façade :
YKK, Tokyo





cycle de conférences « 1 architecte, 1 bâtiment »

rappel

Massimiliano Fuksas, Italie, Maison des Arts de Bordeaux
Christian de Portzamparc, Tour LVMH, New York,
Dominique Perrault, Piscine et le Vélodrome Olympiques, Berlin
Architecture Studio, Parlement Européen, Strasbourg
Patrick Berger, Siège de l'UEFA, Nyon, Suisse
Bernard Tschumi, École d'Architecture de la Ville et des Territoires, Marne-la Vallée
Henri Ciriani, maison privée, Pérou
William Alsop, U.K., Bibliothèque de Peckham, Londres
Willem Jan Neuteling, Hollande, Bâtiment Minnaert, Université d'Utrecht, Pays-Bas
Manuel Gausa, Actar Arquitectura, Espagne, M'House, des logements à la carte, Nantes
Félix Claus, Agence Claus en Kaan Architekten, Hollande, Cimetière Zorgvlied, Amsterdam
Annette Gigon, Agence Gigon/Guyer, Suisse, Musée Liner, Appenzel
Joao Luis Carrilho Da Graca, Portugal, Pavillon de la Connaissance des Mers, Lisbonne
Alfredo Paya Benedito, Espagne, Musée de l'université San Vicente del Raspeig, Alicante
Carlos Ferrater, Espagne, Hôtel, Palais de Catalogne, Fitness Center, Barcelone
Mark Goulthorpe, dECOi architect(e)s, U.K., façade de l'Opéra, Birmingham
Xaveer de Geyter, Belgique, Maison à Brasschaat, Antwerp
Francis Soler, Immeuble de logements, Clichy
Nicolas Michelin, LABFAC, Maison des Services Publics, Montfermeil
Louisa Hutton, sauerbruch hutton architectes, siège social GSW, Berlin
Shigeru Ban, Japon, Pavillon du Japon, Hanovre 2000
Dominique Lyon, « Les Tilleuls » 55 logements P.L.A., Gagny
Marc Mimram, La Passerelle Solférino et le Passage des Tuileries
Anne Lacaton et Jean-Philippe Vassal, site de créations contemporaines, Palais de Tokyo, Paris
François Roche, R&Sie..., maison Barak, Sommières, France
David Trottin et Louis Paillard, PÉRIPHÉRIQUES, maison MR et maison icône
Isabel Hérault et Yves Arnod, la patinoire "Pole Sud" de Grenoble
Rémy Marciano, le gymnase Ruffi, Marseille